先进文化传播文库 | Xianjin Wenhua Chuanbo Wenku

中华文化海外传播的理论研究与实践探索

衣永刚　张雪梅　主编

光明日报出版社

需要全本请访问 www.ertongbook.com

先进文化传播文库 Xianjin Wenhua Chuanbo Wenku

中华文化海外传播的理论研究与实践探索

衣永刚　张雪梅　主编

光明日报出版社

图书在版编目（CIP）数据

中华文化海外传播的理论研究与实践探索 / 衣永刚，张雪梅主编. -- 北京：光明日报出版社，2019.4

（先进文化传播文库）

ISBN 978-7-5194-5262-9

Ⅰ.①中… Ⅱ.①衣…②张… Ⅲ.①中华文化—文化传播—研究 Ⅳ.①G125

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2019）第 081547 号

中华文化海外传播的理论研究与实践探索

ZHONGHUA WENHUA HAIWAI CHUANBO DE LILUN YANJIU YU SHIJIAN TANSUO

主　　编：衣永刚　张雪梅

责任编辑：曹美娜　黄　莺　　责任校对：赵鸣鸣

封面设计：中联学林　　责任印制：曹　净

出版发行：光明日报出版社

地　　址：北京市西城区永安路 106 号，100050

电　　话：010-63131930（邮购）

传　　真：010-67078227，67078255

网　　址：http：//book.gmw.cn

E - mail：caomeina@gmw.cn

法律顾问：北京德恒律师事务所龚柳方律师

印　　刷：三河市华东印刷有限公司

装　　订：三河市华东印刷有限公司

本书如有破损、缺页、装订错误，请与本社联系调换，电话：010-67019571

开　　本：170mm×240mm

字　　数：228 千字　　印　　张：16

版　　次：2019 年 4 月第 1 版　　印　　次：2019 年 4 月第 1 次印刷

书　　号：ISBN 978-7-5194-5262-9

定　　价：89.00 元

版权所有　翻印必究

目　录

CONTENTS

孔子学院——中外人文交流的平台 …… 张雪梅　1

发挥高校在“一带一路”建设中的文化传播作用 …… 秦淑娟　6

互联网时代中国文化在西班牙语国家传播的路径与方式

——以安自在中西文化交流发展中心为例 …… 陈　芷　15

土耳其对外文化传播实践与启示 …… 韩智敏　陈　清　26

基于文化传播的中华乐教创新课程构建初探 …… 刘　昊　37

中华文化海外传播的实践与启示

——基于上海外国语大学汉语国际教育人才培养的实际 … 张艳莉　48

英国面向拉美的语言传播战略

——以巴西为例 …… 周小舟　52

中国读本:孔子学院与高校武术教育 …… 丁丽萍　62

新加坡文化传播的经验与启示 …… 刘　晨　72

中华文化如何更好地向海外传播? …… 李　力　78

战略传播视阈中的孔子学院对外传播研究 …… 余　越　86

基于 AR 技术的中国山水艺术的跨文化传播探析…… 赵　涵　张红玲　97

跨文化叙事与中国电视剧的海外传播 …… 周根红　111

孔子学院的国际公关策略探析 …… 张　辉　118

中文走进古丝路名城撒马尔罕 …… 左菲菲 126
老舍翻译文学研究及其意义辨析
——从译者的身份与国籍视角切入 …… 张 曼 130
儒家“生生”观念及其现代价值 …… 陶新宏 141
中法两国在海上丝绸之路中的贸易与文化互动
——以“海后”号商船两航广州为线索 …… 沈 洋 152
试论国际汉语教师的君子修行 …… 林 科 163
试论东亚朱学化进学路径的共通性 …… 程水龙 曹 洁 172
巴西圣保罗州立大学孔子学院汉语推广发展报告 …… 苏宜梅 193
乌克兰孔子学院汉语推广环境与策略研究 …… 王东营 198
孔子学院短期汉语课程的实践与启示 …… 周延松 205
多元文化背景下的非洲中国文化推广策略初探 …… 孔令远 210
如何使孔子学院逐步融入大学学术共同体 …… 徐海铭 216
依托孔子学院建立中国书法艺术海外传播长效机制 …… 朱玉山 222
全球化视域下高校中华文化海外传播路径研究 …… 周晨曦 钱俊妮 227
外语教育史视域下的外国语大学“双一流”建设 …… 衣永刚 237
后 记 …… 248

需要全本请访问 www.ertongbook.com

孔子学院——中外人文交流的平台

张雪梅*

在孔子学院总部/国家汉办的指导和关怀下，上海外国语大学积极对接总部纲领文件，不忘初心，牢记孔子学院的宗旨和使命，依托自身的历史积淀、办学特色和语言优势，对接国家战略需求，响应国家加强汉语国际推广的号召。在校领导的部署和指导下，充分发挥综合文化交流平台的作用，进一步推进孔子学院内涵发展，积极建设特色型、专业型孔子学院。

自2007年开展孔子学院工作以来，上海外国语大学始终秉持着“办一所，办好一所”的孔子学院治理理念，先后与意大利那不勒斯东方大学、日本大阪产业大学、秘鲁天主教大学、匈牙利赛格德大学、西班牙马德里自治大学、摩洛哥哈桑二世大学、乌兹别克斯坦撒马尔罕国立外国语学院、加拿大滑铁卢大学、美国纽约城市大学巴鲁克学院合作共建孔子学院。

目前，上海外国语大学在全球合作共建9所孔子学院，孔院建设数量处于上海高校前茅。孔院建立之初，也曾受到外界的质疑和来自国外媒体的

* 上海外国语大学孔子学院工作处处长，教授。

舆论压力，经历了前期孔院经费投入形式分歧，硬件、软件设施跟不上，师资力量严重缺乏和因中、外方文化差异造成的办学理念、教育模式不同等方面的问题。经过对话交流、磨合努力，我校合作共建孔子学院均健康平稳发展，呈现出蓬勃生机。

仅在2017年一年，上海外国语大学合作共建的9所孔子学院汉语班级总数升至1061个，学生数达11825人次；全年共计开展362场文化活动，吸引12万人次参加。一年年上海外国语大学孔子学院可持续发展会议召开、一场场高质高效孔子学院理事会举办、一批批优秀的孔子学院工作人员外派、一个个充实教育高访团、夏令营团组接待，上外孔子学院在推动中外文化、教育和区域交流等方面取得丰硕成果，也已成为上外教育国际化的一道亮丽风景线。

与此同时，上海外国语大学积极承办国家汉办“孔子新汉学计划”青年领袖团、教育高访团、本土教师特色团、夏令营学生团等来华团组项目。参加来华团组的人员包括国际知名企业和机构的青年领袖、海外教育官员及学校管理人员、从事汉语教学的本土教师以及初学汉语的学生群体。通过亲身经历当代中国，加强对中国的直观印象，增进中外人民了解友谊，为今后的合作打开新的局面、谱写新的篇章。

一、走出国门，让汉语之花世界绽放

孔子学院中方工作人员——中方院长、公派教师、汉语教师志愿者的选派是孔院工作处重要职责。孔子学院优秀人才选派，为海外孔院提供优质师资；全力支持孔子学院提高办学质量，吸引更多当地人学习汉语和中国文化；进一步促进合作院校间友好交流合作，优势互补，互利共赢。

“每一所孔子学院是中国向世界发出的一声问候，每一位孔子学院工作者则是一张向世界展示中国形象的名片。”至今，上海外国语大学已为孔子学院选派26名中方院长，35名公派教师，四百余名志愿者教师。

中方院长是孔院的负责人，全面负责孔子学院的办学和管理，在孔院内部运行、教学点外延拓展、参与国家项目、开展国别研究等多方面发挥着重要作

用。上海外国语大学孔子学院的中方院长努力履行院长职责，是最为辛苦的群体。很多中方院长并非汉语言专业出身，但是为了完成这项神圣的使命，为了在孔子学院这个巨大的舞台上向世界人们讲述中国的新故事，他们全力投入到孔院的工作中去，充分发挥自己的专业特长，亲自站上讲台。他们凭借丰富的海外工作经验，用自己的跨文化交际知识和技能在工作中和外方院长及外方工作人员一起沟通、合作，共同完成孔院工作。中方院长除需与外方人员沟通协调，还要关怀中方教师、志愿者的工作与生活，适时地给予鼓励和关心，做好中方团队建设工作。在孔子学院，一个团结协作的团队是非常重要的，院长以一个家长的身份带领孔院大家庭共同克服各种苦难，展现了不怕苦难险阻的敬业精神与气魄。

公派教师不仅需要配合院长完成推广和促进汉语教学及中华文化宣传工作，还需要管理志愿者团队，尊重和重视每一位志愿者教师，并在中方院长的带领下有效地组织志愿者教师备课、写教案并确保教学工作顺利开展。配合院长积极组织各类学术和语言文化讲座及文化活动，如：文化展览、汉语演讲比赛、中国春节联欢晚会、汉语桥比赛等。公派教师与志愿者一起选拔和辅导汉语桥选手，从选手的朗读、答题、演讲、表演、包装、互动、跟踪指导、心理引导等方面进行强化培训。在他们的合作努力下，我校多所孔院的学生在汉语桥比赛中勇获佳绩，如：秘鲁天主教大学孔子学院的安德烈获得中学组全球5强、乌兹别克斯坦撒马尔罕国立外国语学院孔子学院康晓鑫获得大学组全球10强、摩洛哥哈桑二世大学孔子学院陈安逸获得全球30强。

汉语教师志愿者是汉语国际推广的重要力量。他们专业基础扎实、充满活力、身体力行、敬业奉献，将在学校学习所得、汉办岗前培训的知识与技巧应用到汉语课堂里，并结合当地的实际情况采用行之有效的方法，深得海外大中小学生的喜欢，有效地将汉语学习推广到当地社区，将海外孔院学生带入更广阔的汉语平台。同时，汉语教师志愿者在海外任教也是一次难得可贵的经历。这十个月，是汉语国际教育专业最佳的海外实践，是外语能力及跨文化交际能力的长期拓展训练，是个人生存生活能力的一场多方位的练兵，是研究生正式

进入职场前最沉浸其中的实习。从事汉语教师志愿者，践行最光荣的使命，为青春写下最好的注脚。

二、亲历中国，观今日中国新时代新气象

以孔院为媒，以汉语为桥，上海外国语大学每年承办孔子学院总部/国家汉办多类别来华团组项目，迎接数百位爱华、友华、亲华人士来到中国。

很多参加上外来华团组项目的团员都是第一次来到中国，此前他们接受的关于中国的信息大多来自当地媒体和书籍。很多人对中国的印象都来自间接的经验，甚至会接收到片面、歪曲的负面报道。但是，他们怀着对东方文化的好奇，怀着对汉语的热爱，在孔院的组织下参加上外来华团组项目，探寻遥远而未知的东方国度。

在上外，团员们参加两周之内数十个课时的汉语强化课程，提升了直接与中国人对话交流、直接听读汉字材料的能力。参加各种精心安排的活动，来到上海之后他们亲身体验，亲眼所见，亲身所历，对中国产生了全新的认识。参观豫园、城隍庙、外滩，感受上海老城区深厚的人文底蕴；参观东方明珠塔和陆家嘴环球金融中心，体验蓬勃发展的现代都市魅力；亲身体验支付宝、共享单车等生活中的高科技应用，感受便利而时尚的上海生活脉搏。

亲历中国，亲历上海后，不少团员感慨道“现在我眼中的中国是美丽和平、包容友好、飞速发展的美好国度”。很多团员表示，上海是个美妙的熔炉，这里的繁华达到了国际一流水平，但又不缺乏普通市井的生活气息，生活的节奏可以很快也可以很慢，这里有刺激也有安逸。中国人很热情，让他们真正体会到了中国人所说的“有朋自远方来不亦乐乎”；中国的饮食选择很多，各大菜系，各领风骚，各类小吃，各有魅力；中国的交通很便捷，高铁的速度让人惊奇，地铁网布局精妙，共享单车随处可用，极大便利了人们的生活。中国有太多让他们惊叹的东西，还有太多他们还没来得及去见识、体会、领悟的东西。

是的，如果想了解中国，你当来到这里，亲耳听闻汉语课程、中国文化讲座；亲手练写汉字笔画、制作中国艺术；亲眼看见改革开放给当代中国带来的

经济发展、便利生活;亲身体验生态文明建设、坚持绿色发展观的今日美丽中国。期待,在深入的了解和理解之上,加强双边合作,携手筑梦和平友好的明日世界。

三、弦歌不辍,砥砺前行

孔子学院是中外人文交流的平台,上海外国语大学孔子学院工作在先进理念引领下,与时俱进,顺应历史潮流,不断开拓和探索,大踏步走在前进的路上。十多年来,上外孔子学院事业继往开来、开创辉煌。上外与九所孔院的合作院校携手同心,同舟共济,为促进双方国际化办学发展、推动中外人文交流、沟通中外人民心灵,促进多元多彩文明发展作出巨大贡献。

随着我校海外孔子学院的不断拓展和壮大,孔子学院发展也进入了提质增效的新时期,承接一个个新项目。2016 年上海外国语大学孔子学院海外高端翻译人才基地成立,2017 年上外外国语大学被国家汉办确定为孔子学院专职教师储备院校之一,2018 年开始承办汉语教师志愿者岗前培训项目。

上海外国语大学的孔院工作者是中外人文交流的“使者”。他们既是当代中国人和中国文化的形象大使,也是上外国际化的形象大使,是上外国际化平台的一部分。他们远离家乡,和亲人相处异地,克服各种生活上的不便,践行中国文化海外传播工作,辛勤耕耘,勤恳教学,做友好的民间人文使者,为增进中国和外派国人民之间的相互了解和友谊做出了积极的贡献!每位在海外孔院工作的汉语教师都是艰辛的探索者,为努力开展工作,办好孔子学院,“不忘初心,不辱使命”。向每位探索者、使者致敬!

发挥高校在“一带一路”建设中的文化传播作用*

秦淑娟**

2013年9月和10月，习近平主席在出访中亚和东南亚国家期间，先后提出共建“丝绸之路经济带”和“21世纪海上丝绸之路”即“一带一路”倡议。“一带一路”倡议是拓展中国发展新空间、促进区域繁荣稳定发展、建构“命运共同体”的新举措，是中国成长为世界大国的战略性选择。“一带一路”建设的主要内容是“政策沟通、设施联通、贸易畅通、资金融通、民心相通”五个方面，其中，民心相通是“一带一路”建设的重要内容，也是关键基础。民心相通在于文化的相互理解和尊重，只有以文化先行带动民心相通，才能夯实各国“互联互通”的心理基础，才能实现“互联互通”的最终目标。高校是马克思主义理论的教育传播阵地，是社会主义核心价值观的弘扬和践行基地，是中华优秀传统文化传承的重要载体和思想文化创新的汇聚地，在对外文化传播方面具有独特的优势，理应承担起“一带一路”文化传播的重任，为中华文化走向“一带一路”、走进“一带一路”做出积极的贡献。

* 本文是2017年度上海学校德育决策咨文课题《上海高校与“一带一路”国家文化交流现状及对策研究》阶段性研究成果。

** 上海对外经贸大学马克思主义学院党总支书记、院长、教授。

需要全本请访问 www.ertongbook.com

一、文化传播在“一带一路”建设中的重要作用

“一带一路”建设文化先行。历史上的“丝绸之路”，就是中西文化交流的一条通道。只有加强与沿线国家的文化交流，在交流中传播中华文化，传播中国提出“一带一路”倡议的理念，才能得到沿线更多国家的认同和支持，才能更好地推进“一带一路”倡议的实施与可持续发展。

1. 文化传播有利于凝聚“一带一路”建设的发展共识

“一带一路”沿线国家数量众多，涵盖东南亚、南亚、中亚、西亚、中东欧、北非等地区的60多个国家，地域广、人口多、文化差异大，多民族、多宗教集聚，各国政治立场、利益诉求、行为模式都存在着很大差别，对“一带一路”的倡议存在不同的理解。截至2016年6月，有100多国家积极响应，30多个国家签订了合作备忘录，但个别国家仍然疑虑重重。比如俄罗斯，对我国“一带一路”倡议虽然由不接受到接受再到积极参与，但疑虑没有完全消除，他们将“一带一路”视为是可取代俄罗斯倡导的欧亚一体化项目——欧亚经济联盟的竞争方案，认为这是中国的“西进”政策，与欧盟以东部伙伴关系计划进行“东扩”异曲同工。再比如印度，自我国“一带一路”倡议提出后，态度一直不明朗，并于2014年颁布了“季风：海上航线与文化景观”计划，简称“季风计划”，该计划宣称未来将加强印度与印度洋地区国家的人文交流与合作、加深相互了解、增进相互关系。“季风计划”是印度反制中国“海上丝绸之路”的一个政策。要消除这些疑虑，首要而有效的手段就是通过文化传播与交流合作，发挥中华文化的魅力，发挥文化的涵化、聚化、内化和转化功能，进而达成消除偏见、化解歧见、汇聚力量、形成共建“一带一路”的发展共识。

2. 文化传播有利于促进“一带一路”各领域的相互合作

“一带一路”共建的内容相当广泛，涵盖了经济、科技、金融、文化等各个方面，而在当今时代，文化与经济、文化与科技、文化与金融、文化与各领域交融共进，文化在综合国力竞争中愈加凸显重要的地位。可以说，文化已经渗透到民族和国家的各个细胞，国家和地区间的任何领域的交流合作无一例外地包

含着文化的因素，为此，在“一带一路”建设中要文化先行。通过传播中国优秀传统文化，传播当代中国先进文化，以“尊重差异、包容多样、互鉴共荣”的原则对待人类文化，通过跨文化传播与交流把文化的差异性当作互鉴共荣的资源，并使之成为政治、经贸、军事、社会等各领域交流与合作的“润滑剂”“催化剂”。“一带一路”文化先行，不仅是对古丝绸之路精神的继承与发扬，更重要的是通过中华文化交流传播增强“一带一路”倡议的吸引力，从而促进各领域的合作共赢、互利共荣。

3. 文化传播有利于提升国家文化软实力，塑造良好国家形象

提高国家文化软实力，是我们党和国家的一项重大战略任务。党的十八大以来，习近平总书记多次在不同的场合，就国家文化软实力阐发了一系列重要论述。他指出，“提高国家文化软实力，关系‘两个一百年’奋斗目标和中华民族伟大复兴中国梦的实现”，“要努力提高国际话语权，加强国际传播能力建设”。在习近平治国理政思想体系中，提高国家软实力建设是一项重要内容。“一带一路”倡议是我国传播中华文化、塑造良好国家形象的重要举措。“丝绸之路上的驼队，郑和下西洋的宝船，带出去的不仅有精美的丝绸和瓷器，更有灿烂的中华文化。”“一带一路”本身就是中国优秀传统文化在当代的唤醒和延续，让世界感受到更加立体、鲜活、充满历史底蕴又与时代同步的中国传统文化。为此，我们要讲好中国故事，传播好中国声音，把“中国梦”同“一带一路”沿线国家周边各国人民过上美好生活的愿望、同地区发展的前景对接起来，促进中华文化走出去，提升中国的国际话语权和影响力，提升文化软实力。

二、高校在“一带一路”建设中的文化传播优势和面临的挑战

1. 高校对外文化传播的优势

高校的教育、科研资源丰富，担负着知识传播、文化传承和人才培养的重任，同时也是先进知识和文化的生产者和创新者，高校在知识与文化传播方面具有独特的优势，主要表现为：一是引领优势。高校是马克思主义、中国特色社会主义理论的教育传播阵地，是传承弘扬中华优秀传统文化和创新中国先

进文化的精神高地。高校积聚和创造的新思想、新理论、新知识和新技术辐射到社会,在对外文化传播中发挥引领作用。同时,高校在长期的建设和发展中形成的大学精神也具有价值导向作用,在传播中国人文精神、科学精神、创新精神中具有引领作用。二是人才优势。高校是人才培养的重要基地,为国家和社会培养造就了一批批德才兼备、锐意创新的高素质人才,他们既是“一带一路”建设的重要人才资源,同时也是中华文化的传播者。高校是青年人聚集的地方,高校的青年教师、青年学者处于事业上升期,工作积极热情,语言畅通,新媒体驾驭能力强,更善于跨文化沟通与协作,他们是文化创新的生力军,也是高校与“一带一路”国家文化传播的中坚力量;高校的青年学生,处于学习能力最强的人生阶段,他们运用互联网,与外部世界保持密切的信息交换,具备宽广的国际视野,他们热情开放,活力无限,喜欢交朋友,在与外国青年交往中传播中华文化,推动中华文化走出去。三是智库优势。高校的哲学社会科学工作者占全国哲学社会科学工作者的80%以上,而且国别与区域研究的主要力量也在高校,高校已成为国家和社会发展的重要智囊团。截至2016年,高校智库达到255家,占中国高校总数的27%。① 智库在文化传播中承担了重要角色。例如,复旦大学、北京师范大学、兰州大学和俄罗斯乌拉尔国立经济大学、韩国釜庆大学等46所中外高校联合成立了“一带一路”高校战略联盟,共同推动沿线国家和地区大学之间在教育、科技、文化等领域的全面交流合作。中国人民大学、北京语言大学、上海对外经贸大学等高校纷纷成立“一带一路”的相关研究院或研究中心,智库的专家学者在为“一带一路”建设提供政策咨询的同时,还可以与“一带一路”国家及城市智库开展交流,实地调研提供帮助,研究成果向社会各界进行传播,增进民心相通。四是学科优势。高校是重大科研项目的承接者,是创新型成果的生产者,高校拥有自由包容的学术环境、专业齐全的学科及科研机构、推陈出新的学术氛围,在文化科研创新上具有优越条件,广大师生在学习、教学、科研的过程中取得的创新成果,可以直接

① 王红茹. 高校智库建设与国家需求和实际问题相脱节?[EB/OL]. 经济网,2017-02-06.

对外传播。五是平台优势。高校有许多对外文化传播的平台。例如合作办学、互派留学生、合作开展项目研究、教师互访、校领导互访、学生交流等等。仅就留学生而言,据教育部统计,2015 年已有来自 202 个国家和地区的 397,635 名各类外国留学人员在我国 31 个省、自治区、直辖市的 811 所高等学校、科研院所和其他教学机构中学习。① 国家计划到 2020 年成为亚洲最大留学目的地国家,全年在内地高校及中小学校就读的外国留学人员达到 50 万人次,其中接受高等学历教育的留学生达到 15 万人。在此情形下,许多高校都成了"微型国际社会"。留学生数量的增多和生源地国别的多样化,带来的是多种文化"同在一个屋檐下"。中国学生和国际生分享同一个课堂、同一处食堂甚至同一间宿舍,在课程学习、学术研讨、社会实践、文体艺术、毕业就业、生活起居等诸多平台上时刻演绎着文化碰撞、交流和融合。因此,拥有众多来华留学生的高校,在"一带一路"国家文化交流方面已经架构了足够的交汇平台。六是校友优势。高校培养的学生遍布世界各地,这些校友作为丰富的人力资源和外交资源,在"一带一路"的文化传播中将发挥重要作用。以北京语言大学为例,学校有 183 个国家和地区的校友,这些校友在国家建设、国际合作、文化交流等方面发挥了积极作用。

2. 高校对外文化传播面临的挑战

"一带一路"倡议是全球治理的中国方案,主旨是互惠互利,是建立各国人民的利益共同体、命运共同体和责任共同体。自"一带一路"倡议提出后,截至 2016 年 8 月,中国同 30 多个沿线国家签署了共建"一带一路"合作协议、同 20 多个国家开展国际产能合作。但也要冷静地思考和分析发展中存在的风险、挑战及困难。高校在对外传播中华文化过程中也会受到来自各个方面的不利因素的影响,主要表现为:一是宗教文化、社会习俗差异的影响。宗教在"一带一路"沿线国家有着非常完整的分布格局,宗教本身不是风险,但在一定条件下可能会与政治、经济、社会等因素相互交织,成为各种矛盾冲突的爆发点。

① 刘奕湛. 教育部:2015 年中国外国留学生达 40 万人韩美泰留学生最多[EB/OL]. 新华社,2016 - 04 - 15.

然而，目前关于宗教风险的关注还很不够，相关研究也比较滞后。对于不同宗教文化形成的生活习惯、宗教信仰、生活方式、行为方式、价值观念、思维方式、民族心理和性格的差异化研究不够深入，这是中华文化对外传播中必须面对的问题。二是西方文化的强势传播。由于历史条件和经济发展水平和政治意识不同，发达国家在文化传播方面具有较强的优势。美国目前已控制了世界75%的电视节目和60%以上广播节目的生产和制作。每年向别的国家发行的电视节目总量达30万小时，有的“一带一路”国家的电视节目中，美国节目高达60% -80%，成了美国电视的转播站。美国在获得经济利益的同时，获得在这些国家的文化霸权地位，这对中华文化对外传播有一定的制约作用。三是语言障碍。“一带一路”沿线国家众多、民族众多，据教育部、国家语委发布的一则调查报告显示，“一带一路”覆盖的中亚、东南亚、南亚、西亚和东非等5个地区的主要语言200余种，官方语言超过40种，其中只有中国和新加坡把汉语作为官方语言，而目前我国高校能够教授的仅有20种。复杂的语言环境也是中华文化传播的制约因素。四是文化产品贸易中的文化内涵偏低。根据联合国贸发会议的数据统计，我国与“一带一路”国家文化产品贸易中物质类的文化产品占比较高，精神类的文化产品占比很低。例如，在2015年，中国出口到中东欧的文化产品中物质类的文化产品74.16%，出口到俄罗斯的文化产品中物质类的文化产品87.37%，文化产品中的物质类文化产品占比高表明中华文化在“一带一路”国家认可度偏低。五是文化传播人才缺乏。做好文化传播需要一支既懂英语又懂小语种，且了解他国国情和文化的高端复合型人才队伍。但就目前而言，主要缺乏懂小语种的人才，缺乏了解文化传播方式、文化传播规律的人才，缺乏了解“一带一路”国家国情和文化的人才，这就影响了中华文化的对外传播。

三、高校在“一带一路”建设中文化传播的对策

“一带一路”倡议赋予高校千载难逢的历史机遇，高校要认真研究“一带一路”不同国家、不同民族文化的特点，积极与“一带一路”国家高校开展教育、科

研等方面的国际合作，相互学习、相互借鉴和取长补短，承担起高校在“一带一路”建设中文化传播的历史责任和光荣使命。主要做法是：

1. 选择文化传播的核心区域和重点对象

“一带一路”沿线有60多个国家，每个国家拥有不同类型的高校，不同的国家、不同类型的高校的特点不同，我国高校在对外文化传播时不可能全部铺开，要对核心区域的重点高校进行实地考察。了解目标国的文化底蕴、文化习俗、宗教信仰，以及对中华文化的认同度等，调研目标高校的办学历史、学校发展现状、办学特色、国际办学情况等，必要时要进行实地调研和考察，在此基础上形成具有指导性建议的调研报告，为高校的对外文化传播制定切实可行的实施方案。比如，上海对外经贸大学确定重点区域是中东欧国家，重点高校是斯洛文尼亚的卢布尔雅那大学、克罗地亚的萨格勒布大学，斯洛伐克的考门斯基大学。

2. 加强人才培养，为文化传播提供人力支撑

人力资源是最大的资源，推动中华文化的对外传播需要各类人才。高校围绕“一带一路”建设制定人才培养计划，实施人才战略。加快培育一批既熟悉“一带一路”国家语言，又了解其国情和文化的高端复合型人才。要建立与文化传播相关的院系和专业，在开设专业课的同时要开设相关语言专业，针对不同语种培养语言类人才。加强对现有文化人才的培训和教育，可根据实际需要举办各类有针对性的讲座、培训，在实践中提高他们的自身素质。要加强与人才交流与合作，创造条件互派留学生，让“一带一路”国家更多年轻人来中国留学，学习汉语，了解中华文化和中国国情，感受中国改革开放取得的伟大成绩，学习中国哲学社会科学理论，同时让中国的年轻人前往“一带一路”国家学习他国语言，了解“一带一路”国家的情况，为“一带一路”建设提供语言支持。组织高校校长、专家学者之间的互访，也可以组织高校学生之间的“夏令营”、“冬令营”，为文化传播努力打造一支有特色、高水平、具有国际影响力的文化传播人才队伍，为加快“一带一路”建设提供人才保障。

需要全本请访问 www.ertongbook.com